

Aningas, canas-bravas: Plantas aquáticas.
Cabras - (Pag. 18): Desordeiro a soldo.
Carrapeta: Pião.
Peri-peri: palha sêca de certa palmeira.
Catar cafuné: Fingir que está catando piolho.
Mocambo: Casinha tosca de gente pobre.
Corrimboques: Pequeno depósito de rapé feito de ponta de chifre de boi.
Pintassilgos, guriatãs, sangues-de-boi, curiós, xexeus, galos-de-campina: Pássaros brasileiros - Brazilian birds.
Papa-capim - Pássaro brasileiro: Brazilian bird.
Cavaquinho - espécie de pequena viola: Small guitar with four springs.
Fura-bôlo - dêdo indicador: Popular name for
Melecas - Catarro sêco do interior das narinas.
Quilombos - Povoação de negros fugidos: Village of escaped negroes.
Máquina pejar - máquina parar: The stop of a machine.
Jongo, vuvú, azambei, bujamê, afofiê = termos africanos correspondentes a instrumentos negros: African terms meaning negro instruments.
Muxima - Chefe: Chief.
Lemane - Feiticeiro: Witch
Tundanga - Capricho: Whim
Amunhecar - Parar, deter-se: To stop.
Chiliques - desmaios: Faints, nervous breakdowns, hysterics.
Fuzuês - algazarra: Noise, disorder.
Estronengas - Ferragens emprestáveis: Wasted hardware. Pag. 22.
Macaco, pag. 23 - Jôgo de alavancas para suspender coisas pesadas: Jack.
Gengibirra - Bebida feita com gengibre: Drink of the ginger - beer tipe.
Canoína - aguardente.
Forde - automóvel Ford: Ford automobile.
Taboleiro pag. 23 = Bandeja: Tray.
" " 24 - Planalto: Plateau.
Fordeco - Automóvel Ford: Ford automobile, popular saying.
Tarrafear - Lançar a rêde: To throw a fishing nt (round'net).
Amarelão = anemia provocada por vermes intestinais.
Ouriços - pag. 27 = Crustáceo comum ao Nordeste.
Beijos-de-boi - Crustáceos em forma de beijos-de-boi.

Maleita - Malaria, paludismo.

Matuto: peasant.

Magote: group.

Mulheres, damas ratuinas, prostitutas: whores of the worst kind.

Esquentas mulheres de pífano: group of musicians that play pífano

Padrim: regional manner of saying "Padrinho" - god-father.

Doutor João Pessôa - Martir † Politician from Paraíba murdered in 1929

Casa de farinha: Factory that produces.

Mulungú, ingazeiro † that generally grow by the river side.

Cagacebo: small bird from the porth.

Cambiteiros, metedores de cana, caldeireiros: sugar factory labourer.

Cassaco: railway labourer.

Madorna † nap.

Pabulagem † bragging.

Sururú: species of mollusk found in northern Brazil. (Mirtilus Alagoensis)

Aningas, canas bravas : water plants.

Cabras: ruffians, mac who are paid to.

Carrapeta -

Peri-Peri : dry, straw - like, leaves of a palm tree.

Catar cafuné: To scratch a persons head as if one were catching lice.

Mocambo : rustic hut - poor people habitation.

Corrimbosques -

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

Tarrafear † to throw a fishing net (round net)

Amarelão: caused by intestinal verms.

Arrecifes - Recife :reefs.

Langanho : octopus.

Moreia: Soug shape fish found the coast, like an eel.

Gamela: Wooden basin or pot.

Balduinas: Popular designation for the train locomotives.

Mocosinho -

Cajueiros, mangabeiras, cambuins, mangas : Trees and fruits located on the Brazilian coast.

Tarecos † small cakes made of eggs and flour.

Pitu: kind of river shrimp.

Tostão: old coin correspondent to one cent.

Mamões, brôas, sequilhos, massapão, beijús, tapiocas, cús-cús, milho assado:
sweets and caker from porth of Brazil.

Dansando de Adão: dancing naked.

Quituts: good, varied editbles common at parties.

Engenho † Machine used to make sugar.

Eito: Field work.

Banguê : machine used to make sugar.

Boeiro: chimney.

Gadanho: finger.